



**ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΤΑΞΙΑΡΧΩΝ
TAXIARCHAE/ARCHANGELS GREEK ORTHODOX CHURCH**

25 Bigelow Avenue, Watertown, MA 02472

Phone: 617.924.8182 **Phone • Fax:** 617.924.4124

Website: www.goarchangels.org

Office: Office@goarchangels.com

Rev. Fr. Athanasios Nenes, Parish Priest

Cell Phone: 914.479.8096

Email: anenes@goarchangels.com

Deacon Nicholas Mueller, Parish Ministries Assistant

Cell Phone: 916.517.2298 **Email:** nmueller@goarch.org

The Sunday Weekly Bulletin is posted on our website at www.goarchangels.org.



4th Sunday of Matthew

July 2, 2017

SUMMER HOURS
ORTHOS 8:30AM
DIVINE LITURGY 9:30AM

HYMNS OF THE DAY

Resurrectional Apolytikion in the Third Mode: Let the heavens rejoice and the earth be glad, for the Lord by His Might, has created a Dominion. He has conquered death by death, and become the first-born of the dead. He has delivered us from the depths of Hades, and has granted the world great mercy.

Εὐφραινέσθω τὰ οὐράνια, ἀγαλλιάσθω τὰ ἐπίγεια, ὅτι ἐποίησε κράτος, ἐν βραχίονι αὐτοῦ, ὁ Κύριος, ἐπάτησε τῷ θανάτῳ τὸν θάνατον, πρωτότοκος τῶν νεκρῶν ἐγένετο, ἐκ κοιλίας ἄδου ἐρρύσατο ἡμᾶς, καὶ παρέσχε τῷ κόσμῳ τὸ μέγα ἔλεος.

Apolytikion for Robe of the Theotokos in the Plagal Fourth Mode: O Ever-Virgin Theotokos, shelter of mankind, thou hast bestowed upon thy people a mighty investure, even thine immaculate body's raiment and sash, which by thy seedless childbirth have remained incorrupt; for in thee nature and time are made new. Wherefore, we implore thee to grant peace to the world, and great mercy to our souls.

Θεοτόκε αειπάρθενε, τῶν ἀνθρώπων ἡ σκέπη, Εσθήτα καὶ Ζώνην τοῦ ἀχράντου σου σώματος, κραταιάν τῆ πόλει σου περιβολὴν ἐδωρήσω, τῷ ἀσπώρω τόκῳ σου ἀφθάρτα διαμείναντα, ἐπισσί γάρ καὶ φύσις καινοτομεῖται καὶ χρόνος, διό δυσωπούμέν σε, εἰρήνην τῆ οἰκουμένην δωρήσασθαι, καὶ ταῖς ψυχαῖς ἡμῶν τὸ μέγα ἔλεος.

Seasonal Kontakion in the Fourth Mode: O godly shelter that dost cover all mankind, the sacred robe that covered thy sacred body hast thou bestowed on all the faithful graciously, O pure Virgin, as a robe of divine incorruption. As we celebrate with love its august deposition, we cry to thee with fear, O graced of God: Rejoice, O modest one, boast of the Christian race.

Περιβολὴν πάσι πιστοῖς ἀφθαρσίας, θεοχαρίτῳτε Ἀγνή ἐδωρήσω, τὴν ἱερὰν Εσθήτά σου, μεθ' ἧς τὸ ἱερόν, σώμά σου ἐσκέπασας, σκέπη θεία ἀνθρώπων, ἥσπερ τὴν κατάθεισιν, εορτάζομεν πόθῳ, καὶ ἐκβοῶντες κρίζομεν πιστῶς, Χαίρε Παρθένε, Χριστιανῶν τὸ καύχημα.

Receiving Holy Communion - We welcome to this celebration of the Divine Liturgy those Christians who are from other Christian Denominations and who are not fully united with us. Sadly, it is a consequence of the divisions in Christianity that we cannot extend to you an invitation to receive Holy Communion. Orthodox Christians believe that the Eucharist is the work or action of the celebrating community signifying a oneness of faith, life, and worship of the believing community. Reception of Holy Communion by Christians not fully united with us would imply a oneness which does not yet exist, and for which we must pray. **However, all present** are welcome to partake of the Antidoro (blessed bread) which is distributed at the end of the Liturgy Service.

Epistle Reading

Prokeimenon. Third Mode. Luke 1: 46-48.

My soul magnifies the Lord, and my spirit rejoices in God my Savior.

Verse: For he has regarded the humility of his servant.

The reading is from St. Paul's Letter to the Hebrews 9:1-7.

BRETHREN, the first covenant had regulations for worship and an earthly sanctuary. For a tent was prepared, the outer one, in which were the lampstand and the table and the bread of the Presence; it is called the Holy Place. Behind the second curtain stood a tent called the Holy of Holies, having the golden altar of incense and the ark of the covenant covered on all sides with gold, which contained a golden urn holding the manna, and Aaron's rod that budded, and the tables of the covenant; above it were the cherubim of glory overshadowing the mercy seat. Of these things we cannot now speak in detail. These preparations having thus been made, the priests go continually into the outer tent, performing their ritual duties; but into the second only the high priest goes, and he but once a year, and not without taking blood which he offers for himself and for the errors of the people.

Προκείμενον. Third Mode. Λουκάν 1:46-48.

Μεγαλύνει ἡ ψυχὴ μου τὸν Κύριον, καὶ ἠγαλλίασε τὸ πνεῦμά μου ἐπὶ τῷ Θεῷ τῷ σωτήρῳ μου.

Στίχ. Ὅτι ἐπέβλεψεν ἐπὶ τὴν ταπείνωσιν τῆς δούλης αὐτοῦ.

τὸ Ἀνάγνωσμα Πρὸς Ἑβραίους 9:1-7.

Ἀδελφοί, εἶχεν ἡ πρώτη σκηνὴ δικαιώματα λατρείας, τό τε ἅγιον κοσμικόν. Σκηνὴ γὰρ κατεσκευάσθη ἡ πρώτη, ἐν ἧ ἦ τε λυχνία καὶ ἡ τράπεζα καὶ ἡ πρόθεσις τῶν ἄρτων, ἧτις λέγεται ἅγια. Μετὰ δὲ τὸ δεύτερον καταπέτασμα σκηνὴ ἡ λεγομένη ἅγια ἁγίων, χρυσοῦν ἔχουσα θυμιατήριον, καὶ τὴν κιβωτὸν τῆς διαθήκης περικεκαλυμμένην πάντοθεν χρυσίῳ, ἐν ἧ στάμνος χρυσοῦν ἔχουσα τὸ μάννα, καὶ ἡ ῥάβδος Ἀαρὼν ἡ βλαστήσασα, καὶ αἱ πλάκες τῆς διαθήκης· ὑπεράνω δὲ αὐτῆς Χερουβὶμ δόξης κατασκιάζοντα τὸ ἱλαστήριον· περὶ ὧν οὐκ ἔστιν νῦν λέγειν κατὰ μέρος. Τούτων δὲ οὕτως κατεσκευασμένων, εἰς μὲν τὴν πρώτην σκηνὴν διὰ παντὸς εἰσίσαισι οἱ ἱερεῖς, τὰς λατρείας ἐπιτελοῦντες· εἰς δὲ τὴν δευτέραν ἅπαξ τοῦ ἑνιαυτοῦ ὁ ἀρχιερεὺς, οὐ χωρὶς αἵματος, ὃ προσφέρει ὑπὲρ ἑαυτοῦ καὶ τῶν τοῦ λαοῦ ἀγνοημάτων·

GOSPEL

4th Sunday of Matthew

The Reading is from Matthew 8:5-13

At that time, as Jesus entered Capernaum, a centurion came forward to him, beseeching him and saying, "Lord, my servant is lying paralyzed at home, in terrible distress." And he said to him, "I will come and heal him." But the centurion answered him, "Lord, I am not worthy to have you come under my roof; but only say the word, and my servant will be healed. For I am a man under authority, with soldiers under me; and I say to one, 'Go,' and he goes, and to another, 'Come,' and he comes, and to my slave, 'Do this,' and he does it." When Jesus heard him, he marveled, and said to those who followed him, "Truly, I say to you, not even in Israel have I found such faith. I tell you, many will come from east and west and sit at table with Abraham, Isaac, and Jacob in the kingdom of heaven, while the sons of the kingdom will be thrown into the outer darkness; there men will weep and gnash their teeth." And to the centurion Jesus said, "Go; be it done for you as you have believed." And the servant was healed at that very moment.

Κατὰ Ματθαῖον 8:5-13

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, εἰσελθόντι δὲ αὐτῷ εἰς Καπερναοῦμ προσῆλθεν αὐτῷ ἑκατόνταρχος παρακαλῶν αὐτὸν καὶ λέγων· Κύριε, ὁ παῖς μου βέβληται ἐν τῇ οἰκίᾳ παραλυτικός, δεινῶς βασανιζόμενος. καὶ λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς· ἐγὼ ἐλθὼν θεραπεύσω αὐτόν. καὶ ἀποκριθεὶς ὁ ἑκατόνταρχος ἔφη· Κύριε, οὐκ εἰμὶ ἰκανὸς ἵνα μου ὑπὸ τὴν στέγην εἰσέλθῃς· ἀλλὰ μόνον εἰπέ λόγῳ, καὶ ἰαθήσεται ὁ παῖς μου. καὶ γὰρ ἐγὼ ἄνθρωπός εἰμι ὑπὸ ἐξουσίαν, ἔχων ὑπ' ἑμαυτὸν στρατιώτας, καὶ λέγω τούτῳ, πορεύθητι, καὶ πορεύεται, καὶ ἄλλῳ, ἔρχου, καὶ ἔρχεται, καὶ τῷ δούλῳ μου, ποιήσον τοῦτο, καὶ ποιεῖ. ἀκούσας δὲ ὁ Ἰησοῦς ἐθαύμασε καὶ εἶπε τοῖς ἀκολουθοῦσιν· ἀμὴν λέγω ὑμῖν, οὐδὲ ἐν τῷ Ἰσραὴλ τοσαύτην πίστιν εὔρον. λέγω δὲ ὑμῖν ὅτι πολλοὶ ἀπὸ ἀνατολῶν καὶ δυσμῶν ἥξουσι καὶ ἀνακλιθήσονται μετὰ Ἀβραὰμ καὶ Ἰσαὰκ καὶ Ἰακώβ ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν, οἱ δὲ υἱοὶ τῆς βασιλείας ἐκβληθήσονται εἰς τὸ σκότος τὸ ἐξώτερον· ἐκεῖ ἔσται ὁ κλαυθμὸς καὶ ὁ βρυγμὸς τῶν ὀδόντων. καὶ εἶπεν ὁ Ἰησοῦς τῷ ἑκατοντάρχῳ· ὕπαγε, καὶ ὡς ἐπίστευσας γενηθήτω σοι. καὶ ἰάθη ὁ παῖς αὐτοῦ ἐν τῇ ὥρᾳ ἐκείνῃ.

Welcome to all who worship with us. Please join us at the Coffee Fellowship immediately following the Divine Liturgy.

Memorials:

1 year - Eleni Stamatakis

May her memory be eternal. Αιωβία η Μνήμη!

Coffee Fellowship is sponsored by the *Stamatakis family*.

FESTIVAL THANK YOU'S

We would like to thank all the volunteers for their hard work, and to all who sponsored, donated, and attended the festival making it such a great success. A special thank you goes out to our Festival Planning Committee for the many months of planning, and tirelessly working to make the 2017 Festival run smoothly and be successful!

Thank you, the Parish Council

ANNOUNCEMENTS:

BLOOD PRESSURE CLINIC - NO BLOOD PRESSURE CLINIC IN JULY The clinic will be held *once a month on the second Friday of each month*; see you next on *Friday, August 11th from 9AM-12 Noon*.

Kali Parea Cruise - Tuesday, July 11, \$59.00 per person for the bus, cruise, lunch. Leaves the church at 9:30AM and returns to the church at 3:30PM. For **reservations & payment** call Cynthia Alex 781-862-8434 or email cindialex1@gmail.com

Metropolis of Boston Summer Camp 2017 - Weekly Sessions starting July 3rd through August 6th, 2017. for more information and registration. www.metropolisofbostoncamp.org

PROSPHORO NEEDED - If you are a baker and like to make Prosporo, or just want to buy the Prosporo, please bring them to the church office. They are always needed. *Thank you, Fr. Nenes*

Το Περιβόλι της Παναγίας

Panagia's Garden



**Learn
Hymns**

Join us for a week of fun!

For Ages 5 to 9

**Crafts and
Activities**

Let's celebrate Panagia's life together!

Monday, August 7 – Friday, August 11

9:30 am – 1 pm

Snacks will be provided.



Please bring your own lunches and a comfy pair of shoes.

REGISTER EARLY

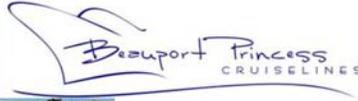
For a registration form,
please call the church
office: 617-924-8182

**Play
Games**



Join us for our
4th Annual

Cruising with Kali Parea



Join us on
Tuesday
July 11

Lunch - Drinks - Greek Music -
and best of all...KALI PAREA!



Our day will begin at 8:30 AM with coffee and muffins in the Metaxas Hall. After coffee, our bus will take us for a relaxing ride to Gloucester Harbor, where we will board the Beauport Princess Cruiseline. During our three-hour cruise, we will enjoy a delicious luncheon buffet, featuring Salad, Baked Haddock, Chicken Piccata and Butternut Squash Ravioli, all served with exquisite sauces and toppings, roasted potatoes and vegetable. For dessert—Chocolate Mousse!

Don't miss this chance to enjoy a beautiful day with our Taxiarchae friends and family! Invite your friends to join us! We always have a great time!

Date: Tuesday, July 11, 2017

Fee: **\$59 per person**
includes bus, cruise and lunch.
Cash bar available

Depart: Taxiarchae at 9:30 AM
Coffee and muffins at 8:30 AM

Return: Taxiarchae at approximately
3:30 PM

TRIPS UNLIMITED
A. L. G.

THANK YOU
for coordinating this trip!

Drew C. Billies, President
781.275.0023

For reservations, please call Cynthia Alex directly at
781.862.8434 and leave a message or email
cindialex1@gmail.com

Reservations and payment must be made in advance. Per coast guard requirements, we must submit the names of all passengers in advance.

Please NOTE: *Because we are reserving a section of the ship, there will be no refunds for last minute cancellations.*

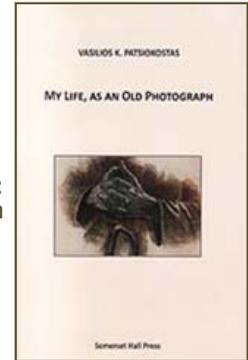
MY LIFE, AS AN OLD PHOTOGRAPH

By Vasilios K. Patsiokostas

AVAILABLE IN OUR PARISH BOOKSTORE

In his autobiography, Vasilios Patsiokostas (Patsios) recounts his life experiences of survival during World War II and the Greek Civil War; his success as an immigrant in America; and his support and joy in a close-knit Greek family. His story is fascinating and inspirational.

Free-will donation. Proceeds from the book sales will support the Taxiarchae Church youth ministries. Thank you.



GREEK ORTHODOX CHURCH "TAXIARCHAE - ARCHANGELS"
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑ "ΟΙ ΤΑΞΙΑΡΧΑΙ"
WATERTOWN, MASSACHUSETTS

THIRD THURSDAY
July 20, 2017
10AM-Noon

PHILOTIMO CHAT GROUP

JOIN A FRIENDLY GROUP, GET CREATIVE,
MAKE CONNECTIONS LINGER OVER COFFEE

Third Thursday of every month.
MEN and WOMEN ARE WELCOME